

# DOMINGO BALMANA

## secretario técnico del R. C. D. Español

Anoche, la directiva del R. C. D. Español y concretamente su presidente don Cesáreo Castilla, convocó reunión de prensa para confirmar la noticia que desde que tomó posesión la actual directiva ha sido el mismo que ha circulado o insistentemente: el nombramiento de Domingo Balmana como secretario técnico del R. C. D. Español, al parecer con una misión concreta a formar en cualquier momento que se crea oportuno, en la marcha de la inmediata competición de Liga, para facilitar la buena marcha del equipo. No hay que perder de vista que Domingo Balmana es profesor de la Escuela de Preparadores y que domina perfectamente el aspecto tan importante en fútbol como es la táctica. Por otra parte, Domingo Balmana se propone proporcionar al Español nuevos y valiosos elementos, aunque ello no sea labor fácil surgidos desde los clubs de la propia región o a preferencia, o fuera de ella si es preciso.

La directiva del R. C. D. Español que, según manifestaciones de su propio presidente don Cesáreo Castilla, ha ido solucionando los problemas que se han presentado hasta llegar a planificar todo cuanto estaba previsto, de acuerdo con el entrenador Heriberto Herrera, para la ya inmediata campaña en Segunda División, con el propósito de que

## A las órdenes de H. Herrera hoy, en Sarriá, el Español inicia sus entrenamientos

### Objetivo: conseguir el inmediato reingreso en la División de Honor

A las órdenes de Heriberto Herrera, hoy la plantilla de jugadores del Español realizará el primer entrenamiento de la temporada. El equipo bianquiazul será uno de los primeros en comenzar su campaña de preparación con vistas a una próxima temporada de suma responsabilidad, en la que se pretende conseguir el reingreso a la División de Honor, en la que el once bianquiazul vino militando desde la instauración de la Liga. Se anticiparon algunos apremios como el Betis, el Real Madrid y el Español que tiene que conjuntar un equipo renovado con vistas a sus elevadas aspiraciones, no podía desperdiciar el tiempo y su nuevo entrenador, ha decidido hacerse cargo de la preparación del equipo con suficiente antelación para conocer de cerca las posibilidades de cada uno de los jugadores a sus órdenes y labor, día a día, para dar a su conjunto sistema de juego más idóneo con las características de la plantilla puesta a su disposición.

## U. D. P. a de Panadés, 4 A. D. FECSA, 4

Un magnífico partido disputaron los dos equipos que encabezan estas líneas en el segundo día de fiesta mayor. Partido que fué presenciado por gran número de aficionados, pues precedía de un interés muy señalado al enfrentarse el primer equipo de la U. D. P. (reforzado) al de la A. D. FeCSA, campeón del Torneo Delegado Provincial de E. y D. Y a fe que este interés fué aumentando al ir el curso de los 90 minutos, prodigándose las buenas jugadas, y como consecuencia una racha de ocho tantos. La intensidad en el marcador hizo subir la emoción de este partido, que siempre se man tuvo dentro de unos cauces no tamente deportivos, distinguiendo en ello ambos once, facilitando así la labor arbitral, que fue muy meritoria.

El primer tiempo terminó con el resultado de 3 a 1, favorable a los locales. Abrió el marcador a los seis minutos, Alcazar, de FeCSA. A los 14 minutos, después de un minuto de juego, Baqués resolvió un lío ante la puerta eléctrica y puso el 2-1 a los 20 minutos. Borrás marcó el tercero. Tras el descanso, la FeCSA modificó sus líneas, y también hubo cambios en los locales. A los 7 minutos, Serra marcó el segundo para FeCSA, y a los 18, Alcazar empató a 3. El partido se puso aún más interesante, y en una jugada sin fortuna incurrir en penal. FeCSA, que Catalús convirtió en el 4-3, cuando faltan 5 minutos para terminar. A raíz de esta jugada es expulsado el jugador Pau, quedando los locales con diez jugadores. Sin embargo, en el último minuto, una combinación de la delantera visitante les vale el empate a 4. Resultado justo y que fué recibido con aplausos por el público. Destacamos la magnífica actuación del meta visitante, así como los dos volantes locales. Muy bien el árbitro Vidal, que alineó a los equipos así:

Pl. de Panadés: Romagosa 11 (Clavé), Gairola, Romagosa 1, Cardús, Marrugat, Geis, Borrás, Paredes, Baqués, Gómez y Catalús.

A. D. FeCSA: Muntané (Atozola), Salvat, Abelló, Pau, Sagrera, Ruiz, Samartín, Fontanet, Alcazar, Serra, Haro, Borrás.

En la tribuna presenciaron el partido el presidente de la Hermandad de Labradores don Luis Vallés, donante del trofeo, con los señores don Pedro Queraltó, don Ramón Casanellas, don Pedro Rafael Nadal, el reverendo rector mosén Isidro Ferrer, el vicepresidente de A. D. FeCSA, con Benjamin Arcos, con los directivos señores Canas y Torres, así como el entusiasmo de Bor Rovira y otras personalidades de la localidad. — J. T.

ap oouppat jod) 1 Tppuy nuestro corresponsal NIVARDO PINA.)

La noticia sorprendió a todos. Que nadie se pase de listo diciendo ahora que «el ya sabía algo». La verdad es, que el Madrid y aún sería mejor decir, que su tesoro, Raimundo Saporta, ha llevado el asunto con un secreto a la que hasta última hora, cuando ya estaba todo decidido, cuando media docena de personas estaban enteradas de lo que se trataba durante toda la tarde de ayer en las oficinas del club de fútbol de la localidad.

Escarmentado en cabeza propia, no ha querido el gran directivo blanco que volviera a ocurrir lo que sucedió en la noche del 19 de mayo último, en ocasión de la firma del correspondiente traspaso del mismo jugador al Torino. Ahora, Saporta y el Madrid, han tomado toda clase de precauciones hasta el punto de que hasta que el presidente de la Juventus, señor Caparella, no había entregado el importe «en metálico» de la operación, no se dio ésta por hecha. Fue entonces cuando se avisó a la prensa deportiva local para que informara sobre lo sucedido.

Una subida que desde la negativa del Torino para aceptar el contrato de su ex presidente con el Madrid, nuestro club trabaja de encontrar alguno para Del Sol. Las condiciones en que este jugador quedaba en el Madrid no podían ser normales. Y por lo visto, Saporta, ha aprovechado magníficamente el ofrecimiento de la Juventus, sobre Somyany para «colocar» a su jugador.

¿Cuáles son las condiciones económicas de esta operación

con la ayuda de todos los aficionados catalanes, el R. C. D. Español, pueda volver a la División de Honor, ha creído oportuno en este momento decidir el nombramiento del nuevo secretario técnico que ha recaído en Domingo Balmana por reunir unas condiciones, en opinión del presidente españolista, muy esenciales para esos propósitos que es anhelo de todos los españolistas y la acción catalana de que el Español vuelva a Primera División.

—Como les dije a ustedes al firmar el contrato con Domingo Balmana — nos dijo don Cesáreo Castilla — la directiva quedará dedicada exclusivamente a administrar el club y dejar las cuestiones técnicas del fútbol para los técnicos. De ahí que ha llegado el momento y planteada la cuestión anoche se decidió la contratación de Domingo Balmana, hombre que vive para el fútbol y cuyos conocimientos y experiencia creemos serán muy necesarios en ese esfuerzo colectivo de que el Español vuelva a la División de Honor. Estos son los propósitos que nos han animado a contratar a Domingo Balmana.

Domingo Balmana breve y conciso en sus palabras dijo: —Estoy muy reconocido a la confianza que en mí deposita el R. C. D. Español. Vengo a trabajar con ilusión y, sobre to-

do — dijo dirigiéndose al presidente y directivos presentes — puedo garantizarles mis mejores deseos y mi honrada profesión. La prensa barcelonesa, en donde tengo tantos y buenos amigos, me conoce bien y sabe de ese espíritu mío de colaboración. Y yo en este momento me atrevo a pedir esa colaboración de la prensa barcelonesa, porque todos hemos de arrimar el hombro a esa labor de que el Español, más fuerte que nunca, vuelva a Primera División. Estos momentos, amigos, tal como ha dicho y repetido don Cesáreo Castilla son de pocas palabras y de intenso y fructífero trabajo. El Español debe volver a Primera División.

Un estimado compañero hizo una pregunta a Domingo Balmana, refiriéndose concretamente al número de jugadores de la actual plantilla del Español y el ya secretario técnico del club bianquiazul contestó: —He de hacerme cargo de muchas cosas que afectan a mi cargo. Yo confío que, con permiso del presidente, la próxima semana, podrá ser más explícito. Ahora permítame que deje de opinar sobre cuestiones que desconozco.

Finalmente nuestro director, don José L. Laspizarras manifestó que la Prensa deportiva barcelonesa deseaba el triunfo de Domingo Balmana y no por el mismo, sino porque su triunfo significaría el del R. C. D. Español. Finalizado el acto fué servido un aperitivo, que aprovechamos para charlar con Domingo Balmana. El nuevo secretario técnico amable, correcto como siempre, nos manifestó la ilusión que ponía en su nuevo cargo, ya que a fin de cuentas era seguir en contacto con el fútbol y además con un club histórico catalán, que debe ocupar nuevamente el puesto de honor que siempre ha tenido en el fútbol nacional. A fin de cuentas Balmana ha sido hombre de fútbol e identificado siempre con el fútbol catalán. Desde sus comienzos con el Girona.

Domingo Balmana, eso en lo concreto, siempre dispuesto, se le dijo, reiteradamente a prestar su colaboración honrada al R. C. D. Español. Nos dijo a nosotros: «Me entregó a mi nuevo club; un acto de fe, será el mío propio y yo soy hombre que me gusta triunfar».

Con los jugadores que quedan de la plantilla anterior y las nuevas adquisiciones de nuevos y en la mayoría jóvenes valores, el Español está dispuesto a lanzarse a la reconquista del lugar que corresponde a su largo y honroso historial.

Jornada importante la de mañana para el futuro del Español, con la presentación oficial de las nuevas adquisiciones y los jugadores que están de la pasada campaña, en un momento de responsabilidad histórica en el futuro del club, en el que el nuevo entrenador va a contar con la confianza absoluta de los seguidores bianquiazules que no desconocen su capacidad técnica como de honestidad deportiva y la autoridad total que la directiva le concede para el mejor desarrollo de su labor.

El Español no puede permitirse indecisiones y debe contar con el apoyo incondicional de sus seguidores y de toda la acción barcelonesa interesada en que, de nuevo, Barcelona vuelva a contar con dos equipos en Primera División para la campaña 1952-53.

Real Sociedad, Santander, Celta, Gijón, Alavés y Sabadell, que con el Español suman más de cien actuaciones en la División de Honor, han de ser los más señalados rivales de conjunto bianquiazul.

El Español iniciará su campaña en Segunda, recibiendo a Indauchu en Sarriá, para visitar a Basconia en la segunda fecha, rumbo al Deportivo Alavés en la tercera y en la cuarta debe visitar a Sabadell, en Cruz Alta. Para ver cumplido su propósito de conseguir el reingreso en Primera División, nuestra primera campaña en Segunda, hace falta situarse de entrada en las primeras posiciones y este es, sin duda, el motivo que ha movido al nuevo entrenador a empezar cuanto antes el acendamiento del equipo.

Hoy es una fecha muy importante con vistas al futuro del R. C. D. Español.

Compulso, con una presencia y unas condiciones físicas poco comunes, Yachin está dotado además de una agilidad de felino que recuerda a la del célebre portero español Ricardo Zamora. Sus paradas han dejado asombrados a los mejores delanteros del mundo. Así, por ejemplo, en Suecia, con motivo del Brasil-Rusia celebrado en Gothenberg, donde Pelé y Vavá se quedaron en cosas ociosas boquiabiertos ante el valor y la precisión de Yachin. Y más recientemente, durante la brillante excursión del equipo soviético por América del Sur, sus proezas han maravillado una vez más a los espectadores.

En el campo su figura es ya familiar a los aficionados; con sus largos brazos rematados en unas enormes manos, su alta estatura y su eterna gorra distorsionada, que lleva desde sus primeros partidos internacionales Yachin ha creado, sin duda todo un personaje tipo. Pero no es sólo a esta silueta pintoresca a lo que debe su personalidad, sino sobre todo, a sus cualidades personales — humanas y deportivas — y a la inspiración que su sola presencia en el campo parece transmitir a sus compañeros de equipo.

EN 1946, YACHIN ES OBJETO DE SU PRIMERA DISTINCION HONORIFICA, COMO CERRAJERO DE VERDAD

Lev Yachin nació el 22 de octubre de 1929 en Moscú y nada parecía en principio predisponerle especialmente para el fútbol. El joven Lev hace tiempo que su trabajo le deja libre, practica el hockey, deporte al que se entregó con entusiasmo, jugando como portero del equipo del «Dynamo». El conjunto de hockey de este equipo disputaba sus partidos en el campo de fútbol de Tushino, pequeña ciudad de los alrededores de Moscú, célebre por su aeródromo, en el que se desarrollan anualmente las maniobras de la aviación soviética. Y será en Tushino, con motivo de uno de esos partidos de hockey, cuando Yachin comienza su vida de futbolista. Un día del verano de 1954 cuando los jugadores de hockey dejan libre el campo a los futbolistas, éstos se dieron cuenta en el último momento de que su portero titular no está entre ellos. Lev Yachin abandona el «stick» y las espinilleras, se enfunda un grueso jersey de lana y se coloca por primera vez debajo de los palos de una portería de fútbol. En 1946 fué condecorado por el Gobierno con la «Medalla de Honor» como trabajador ejemplar cerrajero del «Dynamo».

A partir de aquel instante y simultáneamente su oficina de cerrajero con su dedicación al deporte, Yachin practicó exclusivamente fútbol. En 1948 entró por fin en el «sancta cametorum» del fútbol ruso; el equipo insignia del «Dynamo», el primero y más representativo conjunto ruso de fútbol. Toma parte en la Copa de la URSS, y en el Campeonato Nacional y se convierte inmediatamente en el insustituible guardameta titular del equipo y de la selección nacional. Desde entonces, y hasta este momento, la carrera deportiva de Yachin progresa su marcha ascendente: 46 partidos internacionales, su nombre aparecerá por siempre asociado a los éxitos del equipo ruso en los Juegos Olímpicos de Melbourne de 1956, a la victoria en la Copa de las Naciones, de 1950 y, más recientemente, como habíamos indicado, al principio de este artículo, a la brillante excursión de los soviéticos por América del Sur.

CONDECORADO DESPUES CON LA MAS ALTA DISTINCION SOVIETICA COMO «CERRAJERO» DEL EQUIPO NACIONAL

Profesor honorario de deportes de la URSS, Lev Yachin ha recibido en 1957 la orden de la Bandera Roja y como suprema recompensa, la más alta distinción nacional: la Orden de Lenin, que le fué concedida en 1950 en atención a los méritos contraídos como trabajador y deportista.

Yachin es, en efecto, un guardameta que ha hecho escuela. Considerado justamente como uno de los mejores porteros del mundo — en el curso de 11 de los 46 partidos internacionales

me, gorra que lleva desde sus primeros partidos internacionales Yachin ha creado, sin duda todo un personaje tipo. Pero no es sólo a esta silueta pintoresca a lo que debe su personalidad, sino sobre todo, a sus cualidades personales — humanas y deportivas — y a la inspiración que su sola presencia en el campo parece transmitir a sus compañeros de equipo.

LEA TODOS LOS VIERNES Página Especial Cinematográfica

# FUTBOL

## Madrid, actualidad

● Continúa la ofensiva por el asunto de la Caja de Previsión.

● Los entrenamientos de los dos equipos madrileños.

● Canario el extremo madridista jugará en el Atlético.

● Siguen los contratos de partidos para el Madrid.

Madrid, 1. — (Crónica telefónica de nuestro corresponsal NIVARDO PINA.)

Continúa en «El Alcázar», su redactor deportivo, el veterano Refranero Ors la campaña emprendida contra la Federación Española de Fútbol y su actual directiva. Fue, en un principio, por las palabras pronunciadas por su presidente don Benito Pico, en el Pleno de Federación, el 5 de septiembre, al ocuparse del informe del seleccionador nacional don Pablo Hernández Coronado y prosigue ahora por el asunto de la Caja de Previsión del Futbolista. En sus últimos trabajos, Fernando Ors señala que un inspector de Previsión ha revisado debidamente los libros de la Caja y hoy indica que desbordados los veinte millones de la cantidad que adeudan a dicha Caja. Insiste por este hecho en solicitar de la directiva federativa la dimisión de sus cargos.

Nos encontramos ya en el mes de agosto. Preparativos para la próxima temporada. Los dos clubs madrileños anuncian, pues, la reanudación de los entrenamientos antes de empezar los partidos amistosos que llevarán a las competiciones oficiales. El Atlético de Madrid convoca a sus jugadores para el martes día 7, y el Madrid para dos días más tarde, el jueves, día 9. En el Atlético, el entrenador, celebrará un torneo de carácter amistoso.

CHESTER LA GINEBRA MEJOR

# LEV YACHIN el guardameta cerrajero

me, gorra que lleva desde sus primeros partidos internacionales Yachin ha creado, sin duda todo un personaje tipo. Pero no es sólo a esta silueta pintoresca a lo que debe su personalidad, sino sobre todo, a sus cualidades personales — humanas y deportivas — y a la inspiración que su sola presencia en el campo parece transmitir a sus compañeros de equipo.

EN 1946, YACHIN ES OBJETO DE SU PRIMERA DISTINCION HONORIFICA, COMO CERRAJERO DE VERDAD

Lev Yachin nació el 22 de octubre de 1929 en Moscú y nada parecía en principio predisponerle especialmente para el fútbol. El joven Lev hace tiempo que su trabajo le deja libre, practica el hockey, deporte al que se entregó con entusiasmo, jugando como portero del equipo del «Dynamo». El conjunto de hockey de este equipo disputaba sus partidos en el campo de fútbol de Tushino, pequeña ciudad de los alrededores de Moscú, célebre por su aeródromo, en el que se desarrollan anualmente las maniobras de la aviación soviética. Y será en Tushino, con motivo de uno de esos partidos de hockey, cuando Yachin comienza su vida de futbolista. Un día del verano de 1954 cuando los jugadores de hockey dejan libre el campo a los futbolistas, éstos se dieron cuenta en el último momento de que su portero titular no está entre ellos. Lev Yachin abandona el «stick» y las espinilleras, se enfunda un grueso jersey de lana y se coloca por primera vez debajo de los palos de una portería de fútbol. En 1946 fué condecorado por el Gobierno con la «Medalla de Honor» como trabajador ejemplar cerrajero del «Dynamo».

A partir de aquel instante y simultáneamente su oficina de cerrajero con su dedicación al deporte, Yachin practicó exclusivamente fútbol. En 1948 entró por fin en el «sancta cametorum» del fútbol ruso; el equipo insignia del «Dynamo», el primero y más representativo conjunto ruso de fútbol. Toma parte en la Copa de la URSS, y en el Campeonato Nacional y se convierte inmediatamente en el insustituible guardameta titular del equipo y de la selección nacional. Desde entonces, y hasta este momento, la carrera deportiva de Yachin progresa su marcha ascendente: 46 partidos internacionales, su nombre aparecerá por siempre asociado a los éxitos del equipo ruso en los Juegos Olímpicos de Melbourne de 1956, a la victoria en la Copa de las Naciones, de 1950 y, más recientemente, como habíamos indicado, al principio de este artículo, a la brillante excursión de los soviéticos por América del Sur.

CONDECORADO DESPUES CON LA MAS ALTA DISTINCION SOVIETICA COMO «CERRAJERO» DEL EQUIPO NACIONAL

Profesor honorario de deportes de la URSS, Lev Yachin ha recibido en 1957 la orden de la Bandera Roja y como suprema recompensa, la más alta distinción nacional: la Orden de Lenin, que le fué concedida en 1950 en atención a los méritos contraídos como trabajador y deportista.

LEA TODOS LOS VIERNES Página Especial Cinematográfica

# Alrededor del mediodía

## llegará el Barcelona al Aeropuerto del Prat Siete victorias y dos empates es el magnífico balance de la jira de los azulgrana por América

Llega el Barcelona y llega en el plan de gran triunfador. Siete victorias y dos empates, es el balance de los nueve partidos que ha jugado en América. Sin embargo, con presentar este balance un signo altamente halagüeño en lo deportivo, no es esto con todo, lo más brillante, lo de mayor significación de la jira.

Lo de mayor relieve cabe buscarlo en estas actuaciones de tan alto nivel técnico que han realizado los azulgrana y que les ha valido, el aplauso y admiración de todos los públicos y el que se les atribuya, cara al futuro, unas perspectivas, tanto en lo deportivo como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

Es de subrayar que allí donde interesó mayormente dejar constancia de la alta calidad del fútbol del Barcelona — y del fútbol,

español — allí se rindió el esfuerzo necesario. Allí está el empate en el campo del Centenario del Peñarol, donde la evidente parcialidad del árbitro — sólo en España los árbitros pueden ser benévolo y concesivos — con los extranjeros, lo que en cierta manera les honra — influyó en el empate a un gol, con el absurdo penalty que decretó y con las expulsiones de Villaverde y Rodri, dos pilares del equipo azulgrana; ahí están los resultados de Colombia, donde se practica el mejor y más eficaz fútbol de cuantas Repúblicas han visitado los azulgrana y en años anteriores como en lo económico, que no podían soñar siquiera antes de iniciar la «tournee».

su clase, para convencer a todos. En todas partes donde actuó se pretendió repetirlo. ¿Puede decirse más — y mejor — de un equipo? Creemos que no.

En América, el Barcelona ha vuelto a encontrarse así mismo. En América — por todos los países que ha recorrido — se había de Barcelona. El fútbol español, a través del Barcelona, ha vuelto a ganar una batalla en países donde tanto tienen de común con nosotros. Alegrémonos por todo ello. Y por todo ello, en el mediodía de hoy no faltarán en el Prat numerosos socios y simpatizantes, deseosos de rendir a los bravos muchachos azulgrana, el tributo de agradecimiento que se merece por la gran gesta futbolística que han realizado.

J. N.

Sevilla, 1. — (Por teléfono de nuestro corresponsal JUAN MARTEL DE LA HERA.)

Esta mañana han comenzado los entrenamientos de la plantilla titular del Real Betis. Treinta y cinco jugadores a las órdenes de Dauric y Andrés Aranzáiz hicieron la presentación en el estadio Benito Villamarín.

Los jugadores que asistieron a esta primera jornada fueron los siguientes: Corral, Minguez y Crexel.

Defensas: Grau, Areta, Rios, Lasa, Kuzman, Paquito, Gerardo, Martínez, Dámaso y Cobo.

Medios: Martín Esperanza, Matito, Bosch, Montaner, Portilla, Frasco y Román.

Delanteros: Ansoa, Pallarés, Castro, Suárez, Luis, Cortés, Ordaz, Multa, Rogelio, Lalo, Martín, Padilla, Quiroga, Cesarín, Mendi Mendaza.

Tan sólo faltó a la cita el meta Pepín que no pudo encontrar en

Terminado este sencillo acto, Dauric comenzó los ejercicios que duraron una hora aproximadamente.

La plantilla del Betis quedará por ahora, con veintitrés jugadores. Bien por el momento, están bajo las órdenes de Dauric cincuenta y siete muchachos. Aunque el cupo legal ordenado por la Federación es de veinticinco jugadores, los jugadores que quedan de los anteriores partidos, pero cuyos fichajes no estarán terminados antes del 15 de los corrientes.

Los nuevos jugadores que hoy fueron presentados a Dauric son: Cobo del Tenerife; Martínez, del San Fernando; Castro, del Béjar; Suárez, del Cartagena; Cortés del Hércules; Lalo, Martín y Frasco, del Quimber; Cesarín, del Ciudad de Mieres y Crexel, del Badalona.

Dauric tuvo un aparte con el ser.

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda

Finalmente Dauric dijo que se alegraba de su hijo Yanko jugar en otro club lejos de su ciudad, pero que así demostraría lo que es, lo que vale y lo que pueda



Yachin, el gigante ruso, cuyas actuaciones en Chile, con ocasión del reciente «mundial», distaron mucho de continuar la fama de que llegaba precedido el guardameta soviético

## Oficiosamente, Ramón Azón es presidente del Colegio Catalán de Arbitros

En su día, apareció en estas columnas, la noticia de la dimisión de don José Barderi, en su presidencia del Colegio Catalán de Arbitros. Don José Barderi, en su día, nos recordamos mal — más de cinco años. Los cargos de responsabilidad llegan a producir cansancio. Don José Barderi hizo mucho en el Colegio Catalán, en bien de los colegiados. Pero ha llegado un momento en que, una pequeña rozadura, le inclinó a dimitir el cargo.

Imporia aclarar, que la Federación Catalana no tuvo extralimitación ninguna. Únicamente quiso ser intérprete de las indicaciones de la Federación Española de Fútbol y que, nada fuera de lugar, se exigiera de los árbitros.

También en estas columnas, captando la onda en los medios futbolísticos locales, dimos una nota anunciando la posibilidad de que el nuevo presidente del Colegio Regional fuese don Ramón Azón. Un hombre de prestigio internacional, hoy en situación pasiva, que por sus méritos fué requerido para arbitrar una temporada en Brasil, Colombia y Uruguay.